

SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE**NO. 592****23 JUNE 2017****INCOME TAX ACT, 1962****AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA FOR THE EXCHANGE OF INFORMATION RELATING TO TAX MATTERS**

In terms of section 108(2) of the Income Tax Act, 1962 (Act No 58 of 1962), read in conjunction with section 231(4) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, it is hereby notified that the Agreement for the exchange of information relating to tax matters set out in the Schedule to this Notice has been entered into with the Government of the Republic of Costa Rica and has been approved by Parliament in terms of section 231(2) of the Constitution.

It is further notified in terms of Article 12 of the Agreement, that the date of entry into force is 8 February 2017.

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA FOR THE EXCHANGE OF
INFORMATION RELATING TO TAX MATTERS**

PREAMBLE

The Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Costa Rica (hereinafter jointly referred to as “the Contracting Parties” and separately as “a Contracting Party”) desiring to facilitate the exchange of information with respect to taxes;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

SCOPE OF THE AGREEMENT

The competent authorities of the Contracting Parties shall provide assistance through exchange of information that is foreseeably relevant to the administration and enforcement of the domestic laws of the Contracting Parties concerning taxes covered by this Agreement. Such information shall include information that is foreseeably relevant to the determination, assessment and collection of such taxes, the recovery and enforcement of tax claims, or the investigation or prosecution of tax matters. Information shall be exchanged in accordance with the provisions of this Agreement and shall be treated as confidential in the manner provided in Article 8. The rights and safeguards secured to persons by the laws or administrative practice of the requested Party remain applicable to the extent that they do not unduly prevent or delay effective exchange of information.

ARTICLE 2

JURISDICTION

A requested Party is not obligated to provide information which is neither held by its authorities nor in the possession or control of persons who are within its territorial jurisdiction.

ARTICLE 3

TAXES COVERED

1. The taxes which are the subject of this Agreement are:
 - (a) in the Republic of Costa Rica: taxes of every type and description collected by the Ministry of Finance at the date of signature; and

- (b) in the Republic of South Africa: taxes of every type and description imposed by the Government of the Republic of South Africa at the date of signature of this Agreement.

2. This Agreement shall also apply to any identical taxes imposed after the date of signature of the Agreement in addition to or in place of the existing taxes. This Agreement shall also apply to any substantially similar taxes imposed after the date of signature of the Agreement in addition to or in place of the existing taxes if the competent authorities of the Contracting Parties so agree. The competent authorities of the Contracting Parties shall notify each other of any substantial changes to the taxation and related information gathering measures covered by the Agreement.

ARTICLE 4

DEFINITIONS

1. In this Agreement:
- (a) the term "Contracting Party" means Costa Rica or South Africa as the context requires;
 - (b) the term "Costa Rica" means the land, maritime, and air space under its sovereignty and the exclusive economic zone and the continental shelf within which it exercises sovereign rights and jurisdiction in accordance with international law and its domestic law;
 - (c) the term "South Africa" means the Republic of South Africa and, when used in a geographical sense, includes the territorial sea thereof as well as any area outside the territorial sea, including the continental shelf, which has been or may hereafter be designated, under the laws of South Africa and in accordance with international law, as an area within which South Africa may exercise sovereign rights of jurisdiction;
 - (d) the term "competent authority" means:
 - (i) in the case of Costa Rica, the, Director of the Tax Administration or an authorised representative of the Director; and
 - (ii) in the case of South Africa, the Commissioner of the South African Revenue Service or an authorised representative of the Commissioner;
 - (e) the term "person" includes an individual, a company or any other body of persons;
 - (f) the term "company" means anybody corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;

- (g) the term “publicly traded company” means any company whose principal class of shares is listed on a recognised stock exchange provided its listed shares can be readily purchased or sold by the public. Shares can be purchased or sold “by the public” if the purchase or sale of shares is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;
- (h) the term “principal class of shares” means the class or classes of shares representing a majority of the voting power and value of the company;
- (i) the term “recognised stock exchange” means any stock exchange agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties;
- (j) the term “collective investment fund or scheme” means any pooled investment vehicle, irrespective of legal form. The term “public collective investment fund or scheme” means any collective investment fund or scheme provided the units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed by the public. Units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed “by the public” if the purchase, sale or redemption is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;
- (k) the term “tax” means any tax to which the Agreement applies;
- (l) the term “applicant Party” means the Contracting Party requesting information;
- (m) the term “requested Party” means the Contracting Party requested to provide information;
- (n) the term “information gathering measures” means laws and administrative or judicial procedures that enable a Contracting Party to obtain and provide the requested information;
- (o) the term “information” means any fact, statement or record in any form whatever;
- (p) the term “criminal tax matters” means tax matters involving intentional conduct which is liable to prosecution under the criminal laws of the applicant Party;
- (q) the term “criminal laws” means all criminal laws designated as such under domestic law irrespective of whether contained in the tax laws, the criminal code or other statutes.

2. As regards the application of this Agreement at any time by a Contracting Party, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that Party, any meaning under the applicable tax laws of that Party prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Party.

ARTICLE 5**EXCHANGE OF INFORMATION UPON REQUEST**

1. The competent authority of the requested Party shall provide upon request information for the purposes referred to in Article 1. Such information shall be exchanged without regard to whether the conduct being investigated would constitute a crime under the laws of the requested Party if such conduct occurred in the requested Party.

2. If the information in the possession of the competent authority of the requested Party is not sufficient to enable it to comply with the request for information, that Party shall use the information gathering measures it considers relevant to provide the applicant Party with the information requested, notwithstanding that the requested Party may not need such information for its own tax purposes.

3. If specifically requested by the competent authority of the applicant Party, the competent authority of the requested Party shall provide information under this Article, to the extent allowable under its domestic laws, in the form of depositions of witnesses and authenticated copies of original records.

4. Each Contracting Party shall ensure that its competent authorities for the purposes specified in Article 1 of the Agreement, have the authority to obtain and provide upon request:

- (a) information held by banks, other financial institutions, and any person acting in an agency or fiduciary capacity including nominees and trustees;
- (b) information regarding the ownership of companies, partnerships, trusts, foundations, "Anstalten" and other persons, including, within the constraints of Article 2, ownership information on all such persons in an ownership chain; in the case of trusts, information on settlors, trustees and beneficiaries; and in the case of foundations, information on founders, members of the foundation council and beneficiaries. Further, this Agreement does not create an obligation on the Contracting Parties to obtain or provide ownership information with respect to publicly traded companies or public collective investment funds or schemes unless such information can be obtained without giving rise to disproportionate difficulties.

5. The competent authority of the applicant Party shall provide the following information to the competent authority of the requested Party when making a request for information under the Agreement to demonstrate the foreseeable relevance of the information to the request:

- (a) the identity of the person under examination or investigation;
- (b) a statement of the information sought including its nature and the form in which the applicant Party wishes to receive the information from the requested Party;

- (c) the tax purpose for which the information is sought;
- (d) grounds for believing that the information requested is held in the requested Party or is in the possession or control of a person within the jurisdiction of the requested Party;
- (e) to the extent known, the name and address of any person believed to be in possession of the requested information;
- (f) a statement that the request is in conformity with the law and administrative practices of the applicant Party, that if the requested information was within the jurisdiction of the applicant Party then the competent authority of the applicant Party would be able to obtain the information under the laws of the applicant Party or in the normal course of administrative practice and that it is in conformity with this Agreement;
- (g) a statement that the applicant Party has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except those that would give rise to disproportionate difficulties.

6. The competent authority of the requested Party shall forward the requested information as promptly as possible to the applicant Party. To ensure a prompt response, the competent authority of the requested Party shall:

- (a) confirm receipt of a request in writing to the competent authority of the applicant Party and shall notify the competent authority of the applicant Party of deficiencies in the request, if any, within 60 days of the receipt of the request;
- (b) if the competent authority of the requested Party has been unable to obtain and provide the information within 90 days of receipt of the request, including if it encounters obstacles in furnishing the information or it refuses to furnish the information, it shall immediately inform the applicant Party, explaining the reason for its inability, the nature of the obstacles or the reasons for its refusal.

ARTICLE 6

TAX EXAMINATIONS ABROAD

1. A Contracting Party may allow representatives of the competent authority of the other Contracting Party to enter the territory of the first-mentioned Party, to the extent permitted under its domestic laws, to interview individuals and examine records with the written consent of the persons concerned. The competent authority of the second-mentioned Party shall notify the competent authority of the first-mentioned Party of the time and place of the meeting with the individuals concerned.

2. At the request of the competent authority of one Contracting Party, the competent authority of the other Contracting Party may allow representatives of the competent authority of the first-mentioned Party to be present at the appropriate part of a tax examination in the second-mentioned Party.

3. If the request referred to in paragraph 2 is acceded to, the competent authority of the Contracting Party conducting the examination shall, as soon as possible, notify the competent authority of the other Party about the time and place of the examination, the authority or official designated to carry out the examination and the procedures and conditions required by the first-mentioned Party for the conduct of the examination. All decisions with respect to the conduct of the tax examination shall be made by the Party conducting the examination.

ARTICLE 7

POSSIBILITY OF DECLINING A REQUEST

1. The requested Party shall not be required to obtain or provide information that the applicant Party would not be able to obtain under its own laws for purposes of the administration or enforcement of its own tax laws. The competent authority of the requested Party may decline to assist where the request is not made in conformity with this Agreement.

2. The provisions of this Agreement shall not impose on a Contracting Party the obligation to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process. Notwithstanding the foregoing, information of the type referred to in Article 5, paragraph 4 shall not be treated as such a secret or trade process merely because it meets the criteria in that paragraph.

3. The provisions of this Agreement shall not impose on a Contracting Party the obligation to obtain or provide information, which would reveal confidential communications between a client and an attorney, solicitor or other admitted legal representative where such communications are:

- (a) produced for the purposes of seeking or providing legal advice; or
- (b) produced for the purposes of use in existing or contemplated legal proceedings.

4. The requested Party may decline a request for information if the disclosure of the information would be contrary to public policy (ordre public).

5. A request for information shall not be refused on the ground that the tax claim giving rise to the request is disputed.

6. The requested Party may decline a request for information if the information is requested by the applicant Party to administer or enforce a provision of the tax law of the applicant Party, or any requirement connected therewith, which discriminates against a national of the requested Party as compared with a national of the applicant Party in the same circumstances.

ARTICLE 8**CONFIDENTIALITY**

Any information received by a Contracting Party under this Agreement shall be treated as confidential and may be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) in the jurisdiction of the Contracting Party concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes covered by this Agreement. Such persons or authorities shall use such information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. The information may not be disclosed to any other person or entity or authority or any other jurisdiction without the express written consent of the competent authority of the requested Party.

ARTICLE 9**COSTS**

Unless the competent authorities of the Parties otherwise agree, indirect costs incurred in providing assistance shall be borne by the requested Party, and direct costs incurred in providing assistance (including costs of engaging external advisors in connection with litigation or otherwise) shall be borne by the requesting Party. The respective competent authorities shall consult from time to time with regard to this Article, and in particular the competent authority of the requested Party shall consult with the competent authority of the requesting Party in advance if the costs of providing information with respect to a specific request are expected to be significant.

ARTICLE 10**IMPLEMENTATION LEGISLATION**

The Contracting Parties shall enact any legislation necessary to comply with, and give effect to, the terms of the Agreement.

ARTICLE 11**MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE**

1. Where difficulties or doubts arise between the Contracting Parties regarding the implementation or interpretation of the Agreement, the competent authorities shall endeavour to resolve the matter by mutual agreement.

2. In addition to the agreements referred to in paragraph 1, the competent authorities of the Contracting Parties may mutually agree on the procedures to be used under Articles 5, 6 and 9.

3. The competent authorities of the Contracting Parties may communicate with each other directly for purposes of reaching agreement under this Article.
4. The Contracting Parties may also agree on other forms of dispute resolution.

ARTICLE 12

ENTRY INTO FORCE

This Agreement shall enter into force when each Party has notified the other, through the diplomatic channel, of the completion of its necessary internal procedures for entry into force. Upon entry into force, it shall have effect:

- (a) for criminal tax matters on that date; and
- (b) for all other matters covered in Article 1 on that date, but only in respect of taxable periods beginning on or after that date, or where there is no taxable period, all charges to tax arising on or after that date.

ARTICLE 13

TERMINATION

1. Either Contracting Party may terminate the Agreement by serving a notice of termination either through diplomatic channels or by letter to the competent authority of the other Contracting Party.
2. Such termination shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of notice of termination by the other Contracting Party.
3. Following termination of the Agreement the Contracting Parties shall remain bound by the provisions of Article 8 with respect to any information obtained under the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed and sealed this Agreement in two originals in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

DONE at Cape Town on 27th day of October in the year 2012.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF COSTA RICA**

SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS

NO. 592

23 JUNIE 2017

INKOMSTEBELASTINGWET, 1962**OOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK COSTA RICA VIR DIE UITRUIL VAN INLIGTING MET BETREKKING TOT BELASTINGAANGELEENTHEDE**

Ingevolge artikel 108(2) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No 58 van 1962), saamgelees met artikel 231(4) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996, word hiermee kennis gegee dat die Ooreenkoms vir die uitruil van inligting met betrekking tot belastingaangeleenthede wat in die Bylae tot hierdie Kennisgewing vervat is, aangegaan is met die Regering van die Republiek Costa Rica en deur die Parlement goedgekeur is ingevolge artikel 231(2) van die Grondwet.

Daar word verder bekendgemaak dat ingevolge Artikel 12 van die Ooreenkoms, die datum van inwerkingtreding 8 Februarie 2017 is.

OOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK COSTA RICA VIR DIE UITRUIL VAN INLIGTING MET BETREKKING TOT BELASTINGAANGELEENTHEDE

AANHEF

Die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Republiek Costa Rica (hierna gesamentlik genoem "die Kontrakterende Partye", en afsonderlik "'n Kontrakterende Party"), het, uit 'n begeerte om die uitruil van inligting met betrekking tot belastings te vergemaklik:

SOOS VOLG OOREENGEKOM:

ARTIKEL 1

BESTEK VAN OOREENKOMS

Die bevoegde owerhede van die Kontrakterende Partye verleen bystand deur die uitruil van inligting wat voorsienbaar tersaaklik is vir die administrasie en afdwinging van die landsreg van die Kontrakterende Partye rakende die belastings wat deur hierdie Ooreenkoms gedek word. Sodanige inligting sluit in inligting wat voorsienbaar tersaaklik is vir die vasstelling, aanslaan en invordering van sodanige belastings, die verhaling en afdwinging van belastingeise, of die ondersoek of die vervolging van belastingaangeleenthede. Inligting word uitgeruil ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ooreenkoms en word vertroulik gehanteer op die wyse wat Artikel 8 bepaal. Die regte en beskerming wat deur die wette of administratiewe praktyk van die versoekte Party aan persone verleen word, bly van toepassing in soverre dit die doeltreffende uitruil van inligting nie ten onregte voorkom of vertraag nie.

ARTIKEL 2

JURISDIKSIE

'n Versoekte Party is nie verplig om inligting te verskaf wat nóg deur sy owerhede gehou word, nóg deur persone wat binne sy gebiedsjurisdiksie is besit of beheer word nie.

ARTIKEL 3

BELASTINGS GEDEK

1. Die belastings wat die onderwerp van hierdie Ooreenkoms is, is:
 - (a) in die Republiek Costa Rica: belastings van elke soort en beskrywing wat teen die datum van ondertekening van hierdie Ooreenkoms deur die Ministerie van Finansies ingevorder word; en

- (b) in die Republiek van Suid-Afrika: belastings van elke soort en beskrywing wat teen die datum van ondertekening van hierdie Ooreenkoms deur die Regering van die Republiek van Suid-Afrika opgelê word.

2. Hierdie Ooreenkoms is ook van toepassing op enige identiese belastings wat na die datum van ondertekening van die Ooreenkoms bykomend tot of in die plek van bestaande belastings opgelê word. Hierdie Ooreenkoms is ook van toepassing op enige weselik soortgelyke belastings wat na die datum van ondertekening van die Ooreenkoms bykomend tot of in die plek van bestaande belastings opgelê word indien die bevoegde owerhede van die Kontrakterende Partye daartoe instem. Elk van die bevoegde owerhede van die Kontrakterende Partye moet die ander kennis gee van enige wesentlike veranderinge in die belasting en verwante inligtingversamelmaatreëls wat deur die Ooreenkoms gedek word.

ARTIKEL 4

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie Ooreenkoms:

- (a) beteken die uitdrukking "Kontrakterende Party" Costa Rica of Suid-Afrika, na gelang van die samehang;
- (b) beteken die uitdrukking "Costa Rica" die grondgebied, die maritieme waters en die lugruim waaroor hy soewereiniteit het en die eksklusiewe ekonomiese sone en die vastelandsplat waarbinne hy sowereine regte en jurisdiksie uitoefen ooreenkomstig die volkereg en sy landsreg;
- (c) beteken die uitdrukking "Suid-Afrika" die Republiek van Suid-Afrika en, wanneer dit in 'n geografiese verband gebruik word, ook die territoriale waters daarvan asook enige gebied buite die territoriale waters, met inbegrip van die vastelandsplat, wat ingevolge die reg van Suid-Afrika en ooreenkomstig die volkereg aangedui is of hierna aangedui word as 'n gebied waarbinne Suid-Afrika sowereine regte van jurisdiksie kan uitoefen;
- (d) beteken die uitdrukking "bevoegde owerheid":
- (i) in die geval van Costa Rica, die Direkteur van Belastingadministrasie of 'n gemagtigde verteenwoordiger van die Direkteur; en
 - (ii) in die geval van Suid-Afrika, die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Inkomstediens of 'n gemagtigde verteenwoordiger van die Kommissaris;
- (e) behels die uitdrukking "persoon" 'n individu, 'n maatskappy of enige ander liggaam van persone;
- (f) beteken die uitdrukking "maatskappy" enige regspersoon of enige entiteit wat vir belastingdoeleindes as 'n regspersoon behandel word;

- (g) beteken die uitdrukking "openbaar verhandelde maatskappy" enige maatskappy waarvan die hoofklas van aandele op 'n erkende aandelebeurs genoteer is, mits sy genoteerde aandele geredelik deur die publiek gekoop of verkoop kan word. Aandele kan "deur die publiek" gekoop of verkoop word indien die koop of verkoop van aandele nie implisiet of eksplisiet tot 'n beperkte groep beleggers beperk word nie;
- (h) beteken die uitdrukking "hoofklas van aandele" die klas of klasse van aandele wat 'n meerderheid van die stemkrag en waarde van die maatskappy verteenwoordig;
- (i) beteken die uitdrukking "erkende aandelebeurs" enige aandelebeurs waartoe die bevoegde owerhede van die Kontrakterende Partye ooreengekom het;
- (j) beteken die uitdrukking "kollektiewe beleggingsfonds of -skema" enige gepoelde beleggingsinstrument, ongeag die regsform daarvan. Die uitdrukking "openbare kollektiewe beleggingsfonds of -skema" beteken enige kollektiewe kollektiewe beleggingsfonds of -skema, mits die eenhede, aandele of ander belange in die fonds of skema geredelik deur die publiek gekoop, verkoop of afgelos kan word. Eenhede, aandele of ander belange in die fonds of skema kan geredelik "deur die publiek" gekoop, verkoop of afgelos word indien die koop, verkoop of aflossing nie implisiet of eksplisiet tot 'n beperkte groep beleggers beperk word nie;
- (k) beteken die uitdrukking "belasting" enige belasting waarop die Ooreenkoms van toepassing is;
- (l) beteken die uitdrukking "versoekende Party" die Kontrakterende Party wat die inligting versoek;
- (m) beteken die uitdrukking "versoekte Party" die Kontrakterende Party wat versoek word om inligting te verskaf;
- (n) beteken die uitdrukking "inligtingversamelmaatreëls" die wette en administratiewe of geregtelike prosedures wat 'n Kontrakterende Party in staat stel om die aangevraagde inligting te verkry en te verskaf;
- (o) beteken die uitdrukking "inligting" enige feit, verklaring of rekord in watter vorm ook al;
- (p) beteken die uitdrukking "strafregtelike belastingaangeleenthede" belastingaangeleenthede wat opsetlike gedrag behels, wat ingevolge die strafreg van die versoekende Party aan vervolging onderhewig is;
- (q) beteken die uitdrukking "strafreg" alle strafregbepalings as sodanig aangedui ingevolge die landsreg, ongeag of sodanige bepalinge in die belastingreg, die strafregkode of ander statute vervat is.

2. Betreffende die toepassing van hierdie Ooreenkoms te eniger tyd deur 'n Kontrakterende Party, het 'n uitdrukking wat nie daarin omskryf is nie, tensy dit uit die samehang anders blyk, die betekenis wat dit op daardie tyd stip ingevolge die reg van daardie Party het, en geniet enige betekenis ingevolge die toepaslike belastingreg van daardie Party voorrang bo 'n betekenis wat ingevolge ander wette van daardie Party aan die uitdrukking geheg word.

ARTIKEL 5**UITRUIL VAN INLIGTING OP VERSOEK**

1. Die bevoegde owerheid van die versoekte Party moet op versoek inligting verskaf vir die doeleindes in Artikel 1 genoem. Sodanige inligting word uitgeruil sonder om in ag te neem of die gedrag wat ondersoek word ingevolge die reg van die versoekte Party 'n misdryf sou uitmaak indien sodanige gedrag in die versoekte Party plaasgevind het.

2. Indien die inligting in die besit van die bevoegde owerheid van die versoekte Party nie voldoende is om hom in staat te stel om aan die versoek om inligting te voldoen nie, gebruik daardie Party die inligtingversamelmaatreëls wat hy toepaslik ag om die aangevraagde inligting aan die versoekende Party te verskaf, al het die versoekte Party sodanige inligting nie vir sy eie belastingdoeleindes nodig nie.

3. Indien spesifiek deur die bevoegde owerheid van die versoekende Party daartoe versoek, moet die bevoegde owerheid van die versoekte Party ingevolge hierdie Artikel, in die mate waarin dit ingevolge sy landsreg toelaatbaar is, inligting verskaf in die vorm van verklarings van getuies en gewaarmerkte afskrifte van oorspronklike rekords.

4. Elk van die Kontrakterende Partye moet seker maak dat sy bevoegde owerheid, vir die doeleindes vermeld in Artikel 1 van die Ooreenkoms, die bevoegdheid het om op versoek:

- (a) inligting te verkry en te verskaf wat gehou word deur banke, ander finansiële instellings en enige persoon, ook benoemdes en trustees, wat in 'n volmag- of vertrouenshoedanigheid optree;
- (b) inligting te verkry en te verskaf betreffende die eienaarskap van maatskappye, vennootskappe, trusts, stigtings, instellings en ander persone, ook, binne die beperkinge van Artikel 2, inligting oor eienaarskap van al daardie persone in 'n eienaarskapsketting; in die geval van trusts, inligting oor trustoprigters, trustees en begunstigdes; en in die geval van stigtings, inligting oor stigters, lede van die stigtingsraad en begunstigdes. Hierdie Ooreenkoms skep voorts nie 'n verpligting vir die Kontrakterende Partye om inligting oor eienaarskap met betrekking tot openbaar verhandelde maatskappye of openbare kollektiewe beleggingsfondse of -skemas te bekom of te verskaf nie, tensy sodanige inligting bekom kan word sonder om tot buitensporige probleme aanleiding te gee.

5. Die bevoegde owerheid van die versoekende Party moet, wanneer hy ingevolge die Ooreenkoms 'n versoek om inligting rig, die volgende inligting aan die bevoegde owerheid van die versoekte Party verskaf om die voorsienbare tersaaklikheid van die inligting ten opsigte van die versoek aan te toon:

- (a) die identiteit van die persoon wie se sake nagegaan of wat ondersoek word;
- (b) 'n verklaring van die inligting wat verlang word, ook die aard daarvan en die vorm waarin die versoekende Party verkies om die inligting vanaf die versoekte Party te ontvang;

- (c) die belastingdoel waarvoor die inligting verlang word;
- (d) gronde waarom vermoed word dat die aangevraagde inligting in die versoekte Party gehou word of in die besit of onder beheer is van 'n persoon binne die jurisdiksie van die versoekte Party;
- (e) in soverre dit bekend is, die naam en adres van 'n persoon wat vermoedelik in besit van die aangevraagde inligting is;
- (f) 'n verklaring dat die versoek in ooreenstemming is met die reg en administratiewe praktyke van die versoekende Party, dat indien die aangevraagde inligting binne die jurisdiksie van die versoekende Party was, die bevoegde owerheid van die versoekende Party in staat sou wees om die inligting te verkry ingevolge die reg van die versoekende Party of in die gewone loop van administratiewe praktyk en dat die versoek in ooreenstemming met hierdie Ooreenkoms is;
- (g) 'n verklaring dat die versoekende Party alle metodes in sy eie gebied tot sy beskikking nagevolg het om die inligting te bekom, uitgesonderd waar dit tot buitensporige probleme aanleiding sou gee.

6. Die bevoegde owerheid van die versoekte Party moet die aangevraagde inligting so spoedig moontlik aan die versoekende Party versend. Om 'n spoedige antwoord te verseker, moet die bevoegde owerheid van die versoekte Party:

- (a) skriftelik ontvangs van 'n versoek erken aan die bevoegde owerheid van die versoekende Party, en moet hy die bevoegde owerheid van die versoekende Party binne 60 dae van ontvangs van die versoek in kennis stel van tekortkominge in die versoek, indien enige;
- (b) indien hy nie in staat is om die inligting binne 90 dae van ontvangs van die versoek te bekom en te verskaf nie, ook indien hy beletsels teëkom in die verskaffing van die inligting of weier om die inligting te verskaf, die versoekende Party onverwyld inlig en die redes vir sy onvermoë, die aard van die beletsels of die redes vir sy weiering verduidelik.

ARTIKEL 6

BELASTINGONDERSOEKE IN DIE BUITELAND

1. 'n Kontrakterende Party kan verteenwoordigers van die bevoegde owerheid van die ander Kontrakterende Party toelaat om die gebied van eersgenoemde Party binne te gaan, in soverre dit ingevolge sy landsreg veroorloof is, om met individue onderhoude te voer en rekords na te gaan met die skriftelike toestemming van die betrokke persone. Die bevoegde owerheid van die ander Kontrakterende Party moet die bevoegde owerheid van eersgenoemde Party in kennis stel van die tyd en plek van die vergadering met die betrokke individue.

2. Op versoek van die bevoegde owerheid van een Kontrakterende Party kan die bevoegde owerheid van die ander Kontrakterende Party verteenwoordigers van die bevoegde owerheid van eersgenoemde Party toelaat om teenwoordig te wees op die gepaste deel van 'n belastingondersoek in die ander Party.

3. Indien die versoek in paragraaf 2 bedoel toegestaan word, moet die bevoegde owerheid van die Kontrakterende Party wat die ondersoek uitvoer, die bevoegde owerheid van die ander Party so gou moontlik in kennis stel van die tyd en plek van die ondersoek, die owerheid of beampte wat aangewys is om die ondersoek uit te voer, en die prosedures en voorwaardes wat deur eersgenoemde Party voorgeskryf word vir die uitvoer van die ondersoek. Alle besluite ten opsigte van die uitvoer van die belastingondersoek word geneem deur die Party wat die ondersoek doen.

ARTIKEL 7

MOONTLIKHEID VAN WEIERING VAN 'N VERSOEK

1. Daar word nie van die versoekte Party vereis om inligting te verkry en te verskaf wat die versoekende Party nie ingevolge sy eie reg vir doeleindes van die toepassing of afdwinging van sy eie belastingwette sou kon verkry nie. Die bevoegde owerheid van die versoekte Party kan weier om bystand te verleen waar die versoek nie ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms gerig word nie.

2. Hierdie Ooreenkoms lê nie 'n verpligting op 'n Kontrakterende Party om inligting te verskaf wat enige handels-, sake-, nywerheids-, kommersiële of beroepsgeheim of handelsproses openbaar sou maak nie. Ondanks die voorgaande, moet die soort inligting wat in Artikel 5, paragraaf 4, genoem word nie as so 'n geheim of handelsproses gehanteer word bloot omdat dit aan die vereistes in daardie paragraaf voldoen nie.

3. Hierdie Ooreenkoms lê nie 'n verpligting op 'n Kontrakterende Party om inligting te bekom of te verskaf wat vertroulike mededelings tussen 'n kliënt en 'n advokaat, prokureur of ander toegelate regsverteenvoorder openbaar sou maak nie, waar sodanige mededelings:-

- (a) geskep word vir die doeleindes van die verkryging of verskaffing van regsadvies; of
- (b) geskep word vir die doeleindes van gebruik in bestaande of beoogde regsverrigtinge.

4. Die versoekte Party kan 'n versoek om inligting weier indien die openbaarmaking van die inligting strydig sou wees met die openbare beleid (ordre public).

5. 'n Versoek om inligting mag nie geweier word op grond daarvan dat die belastingeis, wat tot die versoek aanleiding gegee het, betwis word nie.

6. Die versoekte Party kan 'n versoek om inligting weier indien die inligting deur die versoekende Party versoek word om 'n bepaling van die belastingreg van die versoekende Party, of enige vereiste wat daarmee verband hou, toe te pas of af te dwing wat diskrimineer teen 'n burger van die versoekte Party vergeleke met 'n burger van die versoekende Party in dieselfde omstandighede.

ARTIKEL 8**VERTROUOLIKHEID**

Enige inligting wat ingevolge hierdie Ooreenkoms deur 'n Kontrakterende Party ontvang word, moet vertroulik gehanteer word en mag slegs openbaar gemaak word aan persone of owerhede (ook howe en administratiewe liggame) in die jurisdiksie van die Kontrakterende Party wat gemoeid is met die aanslaan of invordering van, die afdwinging of vervolging ten opsigte van, of die beslissing van appèlle met betrekking tot, die belastings gedek deur hierdie Ooreenkoms. Sodanige persone of owerhede moet daardie inligting vir slegs sodanige doeleindes gebruik. Die inligting kan by openbare hofverrigtinge of in regterlike beslissings openbaar gemaak word. Die inligting mag nie sonder die uitdruklike skriftelike toestemming van die bevoegde owerheid van die versoekte Party aan enige ander persoon of entiteit of owerheid of enige ander jurisdiksie openbaar gemaak word nie.

ARTIKEL 9**KOSTE**

Tensy die bevoegde owerhede van die Partye anders ooreenkom, word die onregstreekse koste wat by die verskaffing van bystand aangegaan word, deur die versoekte Party gedra, en word die regstreekse koste wat by die verskaffing van bystand aangegaan word (ook die koste van die aanstelling van eksterne raadgevers in verband met litigasie of andersins), deur die versoekende Party gedra. Die onderskeie bevoegde owerhede moet van tyd tot tyd oorleg pleeg met betrekking tot hierdie Artikel, en in die besonder moet die bevoegde owerheid van die versoekte Party vooraf met die bevoegde owerheid van die versoekende Party oorleg pleeg indien die koste van die verskaffing van inligting met betrekking tot 'n spesifieke versoek na verwagting beduidend sal wees.

ARTIKEL 10**UITVOERINGSWETGEWING**

Die Kontrakterende Partye moet enige wetgewing wat nodig is uitvaardig om aan die bepalings van die Ooreenkoms te voldoen en daaraan uitvoering te gee.

ARTIKEL 11**PROSEDURE VIR ONDERLINGE OOREENKOMS**

1. Waar probleme of twyfel tussen die Kontrakterende Partye ontstaan betreffende die uitvoering of vertolking van die Ooreenkoms, moet die bevoegde owerhede alles in die werk stel om die aangeleentheid deur onderlinge ooreenkoms te besleg.

2. Bykomend tot die ooreenkomste in paragraaf 1 bedoel, kan die bevoegde owerhede van die Kontrakterende Partye onderling ooreenkom oor die prosedures wat ingevolge Artikel 5, 6 en 9 gebruik moet word.

3. Die bevoegde owerhede van die Kontrakterende Partye kan regstreeks met mekaar kommunikeer vir die doeleindes van die bereiking van 'n ooreenkoms ingevolge hierdie Artikel.
4. Die Kontrakterende Partye kan ook oor ander vorme van geskilbeslegting ooreenkom.

ARTIKEL 12

INWERKINGTREDING

Hierdie Ooreenkoms tree in werking wanneer elke Party die ander deur middel van die diplomatieke kanaal in kennis gestel het van die afhandeling van sy interne prosedures wat nodig is vir inwerkingtreding. By inwerkingtreding is die Ooreenkoms van toepassing:

- (a) op strafregtelike belastingaangeleenthede op daardie datum; en
- (b) op alle ander aangeleenthede wat op daardie datum in Artikel 1 gedek word, maar slegs ten opsigte van belasbare tydperke wat op of na daardie datum begin of, waar daar geen belasbare tydperk is nie, alle heffings op belasting wat op of na daardie datum ontstaan.

ARTIKEL 13

BEËINDIGING

1. Elk van die Kontrakterende Partye kan die Ooreenkoms beëindig deur 'n kennisgewing van beëindiging te beteken óf deur middel van die diplomatieke kanaal óf per brief aan die bevoegde owerheid van die ander Kontrakterende Party.
2. Sodanige beëindiging word van krag op die eerste dag van die maand wat volg op die verstryking van 'n tydperk van ses maande na die datum van ontvangs van die kennisgewing van beëindiging deur die ander Kontrakterende Party.
3. Na die beëindiging van die Ooreenkoms bly die Kontrakterende Partye gebind deur die bepalings van Artikel 8 ten opsigte van enige inligting wat ingevolge hierdie Ooreenkoms verkry is.

TEN BEWYSE WAARVAN die ondergetekendes, behoorlik daartoe gemagtig deur hulle onderskeie Regerings, hierdie Ooreenkoms in twee oorspronklike eksemplare in die Engelse en in die Spaanse taal, waarvan albei tekste ewe outentiek is, onderteken en geseël het.

GEDOEN te Kaapstad, op hede die 27ste dag van Oktober in die jaar 2012.

**VIR DIE REGERING VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

**VIR DIE REGERING VAN DIE
REPUBLIEK COSTA RICA**